

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Основы межкультурной коммуникации

По направлению подготовки – 45.03.01 Филология

Профиль подготовки – Зарубежная филология. Английский язык и второй
иностраннный язык (арабский/турецкий)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 3 (6 семестр)

Луганск, 2024


Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 Филология, и профилю Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (арабский/турецкий) очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 986 (с изменениями и дополнениями) и Профессиональным стандартом, утвержденным Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации «Об утверждении профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» от 18 октября 2013 года № 544н (с изменениями и дополнениями).

СОСТАВИТЕЛИ:

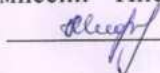
доцент кафедры английской и восточной филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»,
кандидат филологических наук **Васильева Ольга Александровна**;
доцент кафедры английской и восточной филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»,
кандидат педагогических наук **Пантыкина Наталья Игоревна**.

Утверждена на заседании кафедры английской и восточной филологии
Протокол от « 27 » ДЕКАБРА 20 23 г., № 6
Заведующий кафедрой английской
и восточной филологии

 А.А. Новикова

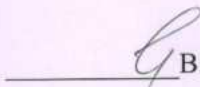
Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии
и социальных коммуникаций

Протокол от « 16 » ИЮНЯ 20 24 г., № 5
Председатель учебно-методической комиссии Института филологии и
социальных коммуникаций

 О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий учебно-методическим
отделом

 В.В. Савенков

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель изучения дисциплины – обучение студентов теоретическим основам межкультурного взаимодействия, формирование межкультурной компетентности, позволяющей обучающимся осуществлять адекватную коммуникативно-языковую деятельность в условиях вхождения в чужие культурные группы, определять источники межкультурных проблем и находить культурно-специфические стратегии для их решения.

Задачи:

- 1) ознакомление с общими этикетными нормами современного делового общения (коммуникации, деловой внешний вид, переговоры и деловая переписка, подарки в деловой сфере);
- 2) изучение требований протокола к процессам организации и проведения различных деловых и официальных мероприятий;
- 3) ознакомление с понятиями о правилах организации и осуществления международных деловых и дипломатических контактов, визитов, приемов, переговоров;
- 4) изучение особенностей культуры и делового общения в разных странах;
- 5) формирование базовых навыков международной деловой коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Основы межкультурной коммуникации» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений, дисциплин подготовки студентов. Индекс дисциплины: Б1.В.ДВ.07.01.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с овладением английским и арабским/турецким языками на уровне, необходимом для успешной профессиональной коммуникации. Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

знания особенностей английского и арабского/турецкого языка в фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах, полученные в процессе обучения на бакалавриате, а также методологических основ педагогики;

умение формулировать свои мысли в устной и письменной форме;

навыки восприятия английской, арабской/турецкой речи на слух.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Русский язык и культура речи», «Основы художественного перевода» и служит основой для дальнейшего изучения дисциплины «Страноведение арабских стран/Турции».

Обучение студентов в соответствии с программой позволит им интегрировать и обобщить знания, полученные по различным дисциплинам, изучаемым в процессе подготовки филологов.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по данной компетенции
Универсальные		
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социальноисторическом, этическом и философском контекстах	<p>УК-5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p>УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.</p> <p>УК-5.3. Умеет недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции</p>	<p>Знать: основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации;</p> <p>Уметь: вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися - представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм;</p> <p>Владеть: практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры; способами анализа и пересмотра своих взглядов в случае разногласий и конфликтов в межкультурной коммуникации.</p>
Общепрофессиональные		
ОПК-4 Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста	<p>ОПК-4.1. Владеет методикой сбора и анализа языковых и литературных фактов.</p> <p>ОПК-4.2. Осуществляет филологический анализ текста разной степени сложности.</p> <p>ОПК-4.3. Интерпретирует тексты разных типов и жанров на основе существующих методик.</p>	<p>Знать: методы сбора и анализа языковых и литературных фактов; методики филологического анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов;</p> <p>Уметь: аргументированно репрезентировать результаты анализа собранных языковых и</p>

		литературных фактов, интерпретации текстов различных типов; Владеть: навыками анализа языковых и литературных фактов, интерпретации текстов разных типов и жанров на основе существующих методик.
--	--	---

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
Общая трудоемкость дисциплины	72 (2 зач.ед.)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего), в том числе:	24	-
Лекции	8	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	16	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	31	-
Самостоятельная работа студента (всего)	17	-
Форма аттестации	экзамен	-

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Тема 1. История возникновения и развития межкультурной коммуникации. Культура и культурное многообразие мира.

Тема 2. Язык и культура: национально-культурная детерминированность речевого поведения. Проблемы понимания в межкультурной коммуникации.

Тема 3. Культурная обусловленность коммуникативного стиля в межкультурном взаимодействии. Понятие межкультурной компетентности. Типология коммуникативных неудач в МКК.

Тема 4. Экстралингвистические, лингвистические и психологические трудности овладения иноязычным общением. Роль межкультурной коммуникации в условиях глобализации экономических, политических и

культурных контактов.

4.3. Лекции

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
1	История возникновения и развития межкультурной коммуникации.	2	-
2	Язык и культура: национально-культурная детерминированность речевого поведения.	2	-
3	Культурная обусловленность коммуникативного стиля в межкультурном взаимодействии.	2	-
4	Экстралингвистические, лингвистические и психологические трудности овладения иноязычным общением.	2	-
Итого:		8	-

4.4. Практические / семинарские занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
1	История возникновения и развития межкультурной коммуникации. Культура и культурное многообразие мира.	4	-
2	Язык и культура: национально-культурная детерминированность речевого поведения. Проблемы понимания в межкультурной коммуникации.	4	-
3	Культурная обусловленность коммуникативного стиля в межкультурном взаимодействии. Понятие межкультурной компетентности.	4	-

	Типология коммуникативных неудач в МКК.		
4	Экстралингвистические, лингвистические и психологические трудности овладения иноязычным общением. Роль межкультурной коммуникации в условиях глобализации экономических, политических и культурных контактов.	4	-
Итого:		16	-

4.5. Лабораторные работы

Не предусмотрены учебным планом

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов	
			Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
1	Экстралингвистические, лингвистические и психологические трудности овладения иноязычным общением. Языковая картина мира. Концептосфера. Концепты.	Подготовка конспекта	17	-
Итого:			17	-

4.7. Курсовые работы / проекты

Примерные темы курсовых работ:

1. Англоязычный мир и его своеобразие.
2. Восточный мир и его своеобразие
3. Вербальное и невербальное поведение: выражение благодарности в русской культуре.
4. Восприятие времени в русской культуре: полихронность и поведение.
5. Гендерные стереотипы носителей русского языка.
6. Гендерные стереотипы носителей английского языка.

7. Европоцентризм мировой культуры: истоки и причины.
8. Культурный тип и форма жилища.
9. Национальная кухня и культурные особенности.
10. Реклама как рефлекс культуры.
11. Мифология и культура
12. Юмор и культурное своеобразие.
13. Фразеология как элемент культуры.
14. Тип культуры и патриотизм.
15. Эсхатологические мифы и картина мира.
16. Фильм как культурный феномен.
17. Социальные и национально-этнические стереотипы и их репрезентация в социальных сетях.
18. Кросс-культурные психологические аспекты переговоров.
19. Влияние глобализации на национальную и культурную идентичность на примере социальных сетей.
20. Концепт *семья* в странах западной и восточной культуры.

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

Технология коммуникативного обучения: формирование коммуникативной компетентности студентов.

Технология модульного обучения: содержание дисциплины поделено на автономные разделы (модули).

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при выполнении заданий.

Технология тестирования: контроль уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля на определённом этапе обучения.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины.

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине, в различных формах:

- тестирование;
- письменные и устные домашние задания;
- письменные работы после каждого пройденного смыслового блока.

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме устного экзамена (включает теоретический и практический материал, пройденный в рамках изучения курса).

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплины (приложении).

Система оценивания учебных достижений студентов очной формы обучения

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
Тестовый контроль (проект)	20
Работа на занятиях/ письменные домашние задания (8*5)	40
Экзамен	40
Итого за семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбал- льная система оценивания экзамена	100- балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оцени- вания зачета
Отлично	90-100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно;	

		все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63–74	D – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50–62	E – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной	Не зачтено

		самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	
Неудовлетворительно	0–20	Ф – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация : учеб. для академ. бакалавриата. В 2 ч. Ч. 1 / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. – М. : Юрайт, 2019. – 253 с.
2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация : учеб. для академ. бакалавриата. В 2 ч. Ч. 2 / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. – М. : Юрайт, 2019. – 263 с.
3. Головлева, Е. Л. Основы межкультурной коммуникации. Уч. пособие / Е. Л. Головлева. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. – 222 с.
4. Новикова, Л. В. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учеб. пособие для студентов направления подгот. «Лингвистика» / авт.-сост. Л. В. Новикова ; Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых. – Владимир : Изд-во ВлГУ, 2023. – 172 с.
5. Теория межкультурной коммуникации : учеб. и практикум для академ. бакалавриата / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под ред. Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. – М. : Юрайт, 2019. – 265 с.

б) дополнительная литература:

1. Лингвокультурный концепт: типология и области бытования : [монография] / [С. Г. Воркачев и др.] ; под ред. С. Г. Воркачева ; М-во образования и науки Российской Федерации, Волгоградский гос. ун-т. – Волгоград : Изд-во Волгоградского гос. ун-та, 2007. – 399 с.

2. Маслова, В. А. Лингвокультурология : учебное пособие : для студентов высших учебных заведений / В. А. Маслова. – 4-е изд., стер. – Москва : Академия, 2010. – 202 с.

3. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: (Учеб. пособие) / С. Г. Тер-Минасова. – М.: Слово/Slovo, 2000. – 624 с.

в) Интернет-ресурсы:

http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/m_komm/index.php

(Межкультурная коммуникация. Электронное учебное пособие.)

<http://www.countries.ru/library/intercult/mkk.htm>

(Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов)

<http://www.ffl.msu.ru/nauka/vestnik/> (Вестник МГУ. Серия 19.

Лингвистика и межкультурная коммуникация)

<http://www.countries.ru/library.htm>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

На занятиях используются: презентационная техника (ноутбук), словари (электронные и бумажные), дополнительный раздаточный материал.

9. Лист дополнений и изменений

[illegible]